



angelus

10 | 2026



- 06** Quand la pop se met au service de la foi
- 10** Una giornata di gioia e comunità
- 14** Octubre – mes misionero
- 20** Bibel: Was stimmt, was stimmt nicht?

Inhalt | Sommaire

3 Pages en français

- 3 e-vangelium
- 4 Infos Unité Pastorale



- 6 Concert de Hopen

10 Pagine in italiano



- 10 Una giornata di gioia e comunità
- 11 Vita della comunità

12 Gottesdienste | Messes | Messe | Misas

14 Páginas en castellano



- 14 Octubre – mes misionero
- 15 Misión católica de lengua española

16 Seiten auf deutsch

- 16 Pastoralraum
- 18 Pfarrei St-Martin
- 19 Der neue Priester ist da!



- 20 Was stimmt, was ist falsch? Wie alt ist die Schöpfung?
- 22 Brennpunkt Biel: Unser Sozialdienst. Kurz und Bündig

23 Kontakte | Contacts

24 Méditation

Porter l'évangile à hauteur d'homme

Octobre nous rappelle que la foi ne se garde pas pour soi. Elle se reçoit, se nourrit, puis cherche un chemin vers l'autre. Cette année, cette invitation prend une résonance particulière: le 18 octobre 2026, l'Église célébrera la 100^e Journée mondiale des Missions, instituée par Pie XI en 1926. Son thème, choisi par le pape Léon XIV, tient en quelques mots: «Un dans le Christ, unis dans la mission».

Être missionnaire ne signifie pas forcément partir au bout du monde. La mission commence souvent tout près: dans une parole qui relève, une présence qui ne juge pas, une main tendue, une attention offerte à celui que l'on ne voyait plus. Elle commence lorsque notre foi cesse d'être intime pour devenir fraternelle.

Octobre est aussi le mois du Rosaire. Deux chemins qui se rejoignent. Car prier n'est pas se détourner du monde. C'est apprendre à le regarder autrement. Grain après grain, le Rosaire nous ramène au Christ avec Marie et dépose devant Dieu les blessures et les espérances du monde.

Dans une paroisse faite de langues, d'origines et d'histoires multiples, la mission prend peut-être d'abord ce visage-là: reconnaître que nous appartenons au même Corps. Léon XIV appelle à des «communautés réconciliées», capables d'avancer ensemble. Voilà un beau programme pour octobre: ne pas chercher d'abord à faire davantage, mais à créer davantage de liens.

La mission commence peut-être ici: lorsque quelqu'un, grâce à nous, se sent un peu moins seul. Lorsque notre prière élargit notre cœur. Lorsque l'Évangile devient non pas un discours, mais une présence au cœur du quotidien.

Et si, en octobre, notre manière d'annoncer l'Évangile était simplement de permettre à quelqu'un de se sentir attendu, accueilli, aimé?

Céline Latscha



IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche Biel, Pieterlen, La Neuveville und Region (erscheint monatlich). Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement).

Auflage / tirage: 14'500 ex. **Herausgeberin:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Biel und Umgebung, communication@kathbielbienne.ch **Editeur:** Paroisse cath. rom. de Bienne et environs, communication@kathbielbienne.ch **Deutschsprachige Redaktion:** Christian Grass, Alfred-Aebi-Strasse 86, 2503 Biel, Tel. 032 366 65 99, christian.grass@kathbielbienne.ch **Rédaction francophone:** Céline Latscha, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne, T. 032 329 56 01, celine.latscha@kathbielbienne.ch **Adressänderung / Changements d'adresse:** T. 032 322 33 50, admin.gkg@kathbielbienne.ch

Titelbild: Herbstblumen im Seeland (Foto: iStock). **Couverture:** Fleurs d'automne dans le Seeland (Photo: iStock). **Layout und Druck / Composition et impression:** Ediprim AG, Biel/Bienne

printed in
switzerland



e-vangelium

LA PAROLE EN DIALOGUE
AVEC NOTRE TEMPS

“ Ta parole est une lampe
à mes pieds, et une lumière
sur mon chemin.

PSAUME 119,105



E-VANGELIUM

Espérer pour tous?

L'abbé François-Xavier Gindrat nous propose de partir à la découverte d'un ouvrage du grand théologien lucernois, le cardinal Hans Urs von Balthasar (1905-1988), qui s'interroge sur la corrélation entre justice et miséricorde:

Nous avons mentionné l'impuissance d'une dogmatique à tracer les frontières strictes entre les attributs de Dieu, de sorte qu'on puisse parler d'une justice pure sans rapport avec la miséricorde. Ce serait mettre des bornes à la miséricorde, une éventualité contre laquelle saint Augustin s'est élevé. (...) «Veillez à la miséricorde et à la justice», dit Augustin. «N'allez pas imaginer qu'en Dieu elles puissent être en quelque manière séparées. De prime abord, elles peuvent sembler s'opposer: celui qui est miséricordieux négligerait la justice, et celui qui tient absolument à la justice oublierait la miséricorde. Mais Dieu est tout-puissant: dans la miséricorde, il ne délaisse pas la justice, ni dans le juste jugement la miséricorde.»

À la suite de saint Augustin, saint Bernard de Clairvaux a pu faire de la justice et de la miséricorde les deux pieds de Dieu: «Veille à ne délaisser aucune des deux. Car si la douleur devant ton

péché et la crainte du jugement te transpercent, c'est que tu as posé tes lèvres sur les traces de la vérité et du jugement. Mais si tu tempères la crainte et la douleur en contemplant la bonté de Dieu et en espérant obtenir rémission, sache qu'alors tu as embrassé aussi le pied de la miséricorde. D'ailleurs, il ne sied point d'embrasser l'un sans l'autre: se souvenir de la seule justice plonge dans l'abîme du désespoir, et se bercer trompeusement de la miséricorde engendre une pernicieuse sécurité.» (...)

Joseph Pieper ramène la problématique annoncée dans le titre: (...) «Qui ne voit que la justice de Dieu est aussi peu capable d'espérance que celui qui voit uniquement la miséricorde: tous deux succombent à la désespérance; celle du désespoir pour l'un, celle de la présomption pour l'autre. Seule l'espérance est à la hauteur de la réalité de Dieu, qui réconcilie tous les contraires: sa miséricorde est sa justice, et sa justice est sa miséricorde.»

*Hans Urs von Balthasar,
Espérer pour tous,
Desclée de Brouwer, 2026*

Unité pastorale Bienne-
La Neuveville
Sainte-Marie,
Saint-Nicolas et
Notre Dame
de l'Assomption

www.upbienne-laneuveville.ch

Secrétariat de Bienne:

Cure Ste-Marie
Faubourg du Jura 47
032 329 56 01
communaute.francophone@kathbielbienne.ch

Pendant les vacances
scolaires (19.09.-11.10.26),
le secrétariat est ouvert
tous les matins de 08.00 à
12.00.

Secrétariat de La Neuveville:

Paroisse Notre-Dame de
l'Assomption, Mornets 15
Tél. 032 751 28 38
laneuveville@cathberne.ch

Le secrétariat est ouvert
tous les mardis après-
midis de 14.00 à 17.00,
également pendant
les vacances scolaires
(03.10.-18.10.26).

Equipe pastorale:

**Bureaux à la cure
Ste-Marie, Bienne**
Abbé François-Xavier
Gindrat, Curé modérateur
tél. 032 329 56 01
francois-xavier.gindrat@kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto
Curé in solidum
tél. 032 329 56 01
henri.moto@kathbielbienne.ch

Daniel Lattanzi
Diacre
tél. 032 329 56 01
daniel.lattanzi@kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth
Prêtre auxiliaire
tél. 032 329 56 01
patrick.werth@kathbielbienne.ch

**Bureaux au Centre
paroissial, La Neuveville:**
Yannick Salomon
Théologien en pastorale
tél. 079 352 38 12
yannick.salomon@jurapastoral.ch

Accueil des petits enfants pendant la messe

Dimanche 18 octobre 2026, 10.00, lors de la messe
du Dimanche de la Mission, messe quadrilingue
avec l'évêque Felix Gmür, Christ-Roi, Bienne

Baptême des enfants en âge de scolarité

Renseignements et inscriptions

Unité pastorale Bienne-La Neuveville
Claudine Brumann, 032 328 19 25
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

Baptême et autres sacrements pour adultes

Renseignements et inscriptions

Unité pastorale Bienne-La Neuveville
Daniel Lattanzi, 032 329 56 01
daniel.lattanzi@kathbielbienne.ch

Catéchèse

Éveil à la foi

Devenons «artisans de paix» ... Pour cette nou-
velle année scolaire, nous vous proposons diffé-
rentes ressources sur ce thème pour faire grandir
la paix autour de nous! Prêts à relever la mission?
<https://prierenfamille.ch/mediasdoc/2026/08/Artisan-paix-livret.pdf>

ARTISAN DE PAIX

UNE MISSION À INVENTER !

Être «artisan de paix» : voilà une mission dont
le monde a grandement besoin ! Le pape
Léon le souligne d'ailleurs très souvent,
il nous dit :

« Nous désirons tous cette paix pour les peuples blessés
par les conflits, mais rappelons-nous que la concorde
et le respect commencent par nos relations quotidiennes,
par les gestes et les paroles que nous échangeons à la maison,
à l'église, avec nos camarades de classe, dans le sport. »

Pape Léon XIV,
Discours du 19/12/2025

Tu trouveras
tous les détails de
la mission ici :





Prier pour la paix

Nous te proposons cette belle prière qu'il est pos-
sible de lire au réveil ou en partant à l'école, afin
de confier chaque journée au Seigneur et qu'il
t'accompagne dans ta mission d'«artisan de paix».



Prière pour la paix

attribuée à Saint-François d'Assise (1181-1226)

Seigneur, fais de moi
un instrument de ta paix,
Là où est la haine, que je mette l'amour.
Là où est l'offense, que je mette le pardon.
Là où est la discorde, que je mette l'union.
Là où est l'erreur, que je mette la vérité.
Là où est le doute, que je mette la foi.
Là où est le désespoir, que je mette l'espérance.
Là où sont les ténèbres, que je mette la lumière.
Là où est la tristesse, que je mette la joie.

O Seigneur, que je ne cherche pas tant
à être consolé qu'à consoler,
à être compris qu'à comprendre,
à être aimé qu'à aimer.
Car c'est en se donnant qu'on reçoit,
c'est en s'oubliant qu'on se retrouve,
c'est en pardonnant qu'on est pardonné,
c'est en mourant qu'on ressuscite à l'éternelle vie.



prierenfamille.ch

Parcours 3H-4H

Bienne: Rencontre parents/enfants

Vendredi 16 octobre 2026, de 17.30 à 18.45,
cure de Ste-Marie, Bienne
ou

Mercredi 21 octobre 2026, de 17.30 à 18.45,
cure de Ste-Marie, Bienne

Parcours Communion

Bienne: rencontre enfants

Mercredi 14 octobre 2026, de 14.00 à 16.15,
cure de Ste-Marie, Bienne

Parcours 3H-11H

La Neuveville: rencontre enfants / jeunes

Mercredi 28 octobre 2026, de 14.00 à 15.30,
grande salle de paroisse, La Neuveville

Parcours 6H-7H-8H

Bienne

Mercredi 4 novembre 2026, de 14.00 à 16.00,
cure de Ste-Marie, Bienne
ou

Vendredi 6 novembre 2026, de 16.00 à 18.00,
cure de Ste-Marie, Bienne

Parcours Confirmation

La Neuveville: rencontre jeunes

Rencontre retrouvailles des confirmés du
27 septembre 2026

Mercredi 28 octobre 2026, de 15.30 à 17.00,
grande salle de paroisse, La Neuveville

Réunion d'information pour le parcours Confirmation

Jeudi 29 octobre 2026,
de 18.30 à 19.30,
cure de Ste Marie, Bienne

La prochaine Confirmation sera célébrée le
dimanche 16 mai 2027, à Bienne.

Jeunesse

9H-10H

Rencontre Jeunes

Mercredi 21 octobre 2026, de 16.30 à 18.30
cure de Ste-Marie, Bienne

Groupes des jeunes, 11H-17 ans et grands jeunes 18+

Soirée jeunes

Samedi 17 octobre 2026, de 18.30 à 21.30.
Repas, temps de partage et prière.

Des informations concernant les JMJ de Séoul
2027 seront transmises lors de cette soirée.
Cure Ste Marie, Bienne

Groupe Jeunes adultes

Envie de partager des moments conviviaux et
de vivre sa foi avec d'autres jeunes adultes? Un
groupe de trentenaires, couples et célibataires, se
retrouve régulièrement au sein de notre UP. Tout
au long de l'année, ces paroissiennes et paroissiens
se réunissent pour partager des moments
fraternels, échanger et prier ensemble.

Vous avez envie de rejoindre le groupe ou simple-
ment d'en savoir plus? N'hésitez pas à contacter Ma-
rion Andlauer marion.andlauer@kathbielbienne.ch

Concert de HOPEN

Tous les jeunes sont invités à
participer au concert qui se dérou-
lera le samedi 14 novembre 2026
(davantage d'infos en page 6)

JMJ Séoul 2027

Envie de vivre l'aventure des JMJ à Séoul en
2027? Toutes les personnes intéressées par cette
rencontre peuvent contacter Marion Andlauer,
responsable de la Pastorale jeunesse, pour ob-
tenir davantage d'in-
formations. Retrouvez
également toutes les
informations sur jmj.ch



Familles

Prière de mères

La prière des mères s'adresse à toutes les femmes
ayant un cœur de mère qui désirent prier en-
semble pour leurs enfants, leurs petits-enfants et
tous les enfants du monde.

Vendredi 16 octobre 2026, dès 08.30, accueil au-
tour d'une boisson à la salle Ste-Cécile, cure de
Ste-Marie, Bienne
suivi de la prière des mères, à 09.00, église de
Ste-Marie, Bienne (en raison des travaux)

et

Mardi 3 novembre 2026, à 17.00, église de Ste-
Marie, Bienne (en raison des travaux)



Collaborateurs/trices
de l'UP

Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
2502 Bienne

Catéchèse

Claudine Brumann,
catéchiste,
tél. 032 328 19 25
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

Angéline Varrin,
catéchiste,
tél. 032 328 19 23
angelina.varrin@kathbielbienne.ch

Catéchèse / pastorale des familles

Sandra Debboub,
animatrice en pastorale
des familles,
tél. 032 328 19 21
sandra.debboub@kathbielbienne.ch

Pastorale jeunesse

Marie Mazaudier Nüesch,
animatrice jeunesse,
tél. 077 266 05 77
marie.mazaudier@kathbielbienne.ch

Marion Andlauer,
animatrice jeunesse,
tél. 032 328 19 24
tél. 077 225 76 91
marion.andlauer@kathbielbienne.ch

Pastorale des aînés

Marius Nüesch,
aumônier des aînés,
tél. 032 329 56 05
marius.nuesch@kathbielbienne.ch

Médias

Céline Latscha,
journaliste et
responsable des médias,
tél. 032 328 19 34
celine.latscha@kathbielbienne.ch

HOPEN

EN CONCERT

BIENNE

SAMEDI 14 NOVEMBRE 2026 à 20H
ÉGLISE SAINT NICOLAS

TARIFS : Adultes : 15 CHF / Jeunes (-18 ans) : 7 CHF
Info et réservations : www.hopen-music.com



CONCERT DE HOPEN

«Louez l'Éternel!»

Hopen, quatre frères
pour faire vibrer la foi.

Photo: ldd

**«Père, Seigneur du Ciel et de la Terre,
je proclame ta louange.» Lc 10, 21**

Connaissez-vous la prière de louange? Contrairement aux idées reçues, louer ne signifie pas forcément prier les mains levées vers le ciel, les yeux clos, dans une attitude extatique.

Bien sûr, les chants de louange peuvent nous donner envie de lever les mains, mais la prière de louange va bien au-delà. Elle est une forme de prière collective qui nous permet de faire monter vers le Ciel toutes les joies et les peines que nous portons dans notre cœur.

Le pape François nous disait: «Louer est comme respirer de l'oxygène pur: cela purifie ton âme, porte ton regard au loin, ne te laisse pas prisonnier dans les moments difficiles et sombrer dans les difficultés.» Nous pouvons louer le Seigneur aussi bien dans les moments de joie que dans les périodes douloureuses de notre vie. La grâce de cette prière réside dans la joie qui en émane: une joie qui vient de Dieu, nous console et nous fait rayonner.

La louange est aussi un commandement. Les psaumes nous invitent sans cesse à louer Dieu: «Louez l'Éternel!» (Ps 150). C'est d'ailleurs la signification même de notre «Alléluia»! C'est l'Esprit Saint qui nous apprend à louer et qui vient en nous lorsque nous louons. «La louange n'est donc pas une technique ou un sentiment. Mais c'est une

joie qui vient de l'intérieur, une réponse à un appel», nous dit le père Alain Dument dans un article de la revue Famille Chrétienne.

À Bienne, nous vous proposons une occasion unique de vivre une veillée de louange avec le groupe HOPEN. Les quatre frères, chanteurs et musiciens venus de France, seront présents le samedi 14 novembre prochain, dans notre église Saint-Nicolas, pour un concert de louange. Portés par leur répertoire pop chrétien, nous chanterons ensemble la «FRATERNITÉ». Toutes et tous sont les bienvenus!

Une billetterie en ligne est déjà accessible grâce au QR code figurant à droite.

Le concert débutera à 20.00 et se terminera vers 21.45. Une billetterie sera également disponible sur place pour les derniers achats de billets. Exceptionnellement, la messe habituellement célébrée le samedi soir à 17h à Saint-Nicolas n'aura pas lieu ce jour-là. Elle sera célébrée à l'église du Christ-Roi.

Nous espérons vous voir nombreux pour prier ensemble et découvrir cette joie de la louange, vécue et partagée. Dans l'intimité de chacun de nos cœurs, Dieu viendra nous offrir sa grâce et son amour.



Source: Famille Chrétienne, n° 2523, Grand Format «Comment ne pas te louer?»

Marion Andlauer

Aînés

Le Mouvement Chrétien des Retraités reprend sa route!

Le Mouvement Chrétien des Retraités (MCR) de Bienne vous invite avec joie à sa messe de rentrée, le jeudi 22 octobre à 14.15, à la chapelle du Christ-Roi.

Le MCR est un groupe fraternel et convivial qui se retrouve une fois par mois pour partager des moments de vie, nourrir sa foi et avancer ensemble dans l'espérance, à la lumière de l'Évangile.

Que vous connaissiez déjà le MCR ou que vous souhaitiez simplement le découvrir, vous êtes les bienvenus! Venez vivre cette belle aventure humaine et spirituelle.

Pour tout renseignement ou pour un premier contact, vous pouvez vous adresser à Henriette Sindoni au 076 454 20 56.



Un petit geste pour nos aînés

Chaque année, notre paroisse adresse une carte d'anniversaire aux paroissiennes et paroissiens qui célèbrent leurs 80, 85 et 90 ans, puis à chacun de leurs anniversaires au-delà de 90 ans.

Une dizaine de bénévoles participent déjà à ce beau geste, et nous serions heureux d'accueillir toutes celles et ceux qui souhaitent nous rejoindre.

Rendez-vous le mardi 3 novembre, après la messe, à l'église du Christ-Roi, autour d'un café, d'un thé et de quelques croissants pour signer ensemble les prochaines cartes. Vous êtes toutes et tous les bienvenus!

Divers

Partage biblique

Jeudi 15 octobre 2026, à 19.15, cure de Ste-Marie, Bienne

Repas communautaires

Un Dimanche Ensemble – 8 novembre 2026

Après la messe, nous vous invitons à prolonger ce moment autour d'un repas convivial à la cure Sainte-Marie. Inscription jusqu'au 4 novembre auprès du secrétariat: 032 329 56 01
communaute.francophone@kathbielbienne.ch

Midi pour tous

«Midi pour tous» à St-Nicolas (Rue Aebi 86): mardi 20 octobre 2026, à 12.15. Inscriptions jusqu'au dimanche soir précédent la date du repas, par mail: pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch ou par tél. – jusqu'au vendredi midi précédant la date du repas – 032 366 65 99.

Dimanche de la Mission

Dimanche 18 octobre 2026, à 10.00, messe quadrilingue avec l'évêque Felix Gmür, suivie d'un apéritif, église du Christ-Roi, Bienne



Messe avec l'évêque Felix Gmür

Vendredi 23 octobre 2026, à 18.00, messe avec l'évêque Felix Gmür, crypte de Ste-Marie, Bienne

Quand espérer devient résister

Comment garder l'espérance lorsque les crises semblent s'accumuler? Et surtout, comment en faire une force qui pousse à agir? Le samedi 24 octobre 2026, de 09.30 à 16.00, la Maison Wyttenbach à Bienne accueillera la journée «Espérance + Résistance». Deux conférences ouvriront la réflexion, notamment autour des éclairages bibliques et théologiques, avant de laisser place à sept ateliers. Dialogue avec ceux qui pensent autrement, fragilité, humour, chant ou encore nouvelles technologies permettront d'explorer différentes manières de résister sans renoncer à l'espérance. Une journée pour réfléchir ensemble et remettre la paix, la justice et la sauvegarde de la Création au cœur de l'engagement.



Chorale Gospel pour célébrer ensemble les 30 ans de Diego Rocca dans la paroisse



Afin de donner à la magnifique présence de Diego Rocca au sein de notre paroisse toute sa dimension, nous cherchons des personnes motivées pour former une chorale gospel qui se produira le **24 janvier 2027 lors de la messe de 10.00 à l'église de Ste-Marie**.

Intéressé-e? Annoncez-vous au 076 533 50 82 ou par e-mail à diekuevala@gmail.com

Prions avec le pape

Pour le mois d'**octobre 2026**, le Pape Léon XIV demande de prier pour la pastorale de la santé mentale. Prions pour que la pastorale de la santé mentale se développe dans toute l'Église et aide à surmonter la stigmatisation et la discrimination à l'égard des personnes atteintes de maladies mentales.

Prions avec nos évêques et nos abbés territoriaux

Pour le mois d'**octobre 2026**, les intentions de prière des évêques et abbés territoriaux de Suisse invitent à prier pour les personnes qui exercent une activité missionnaire. Les missionnaires annoncent la Bonne Nouvelle du Christ non seulement en paroles, mais aussi en actes. Prions Dieu pour toutes les personnes qui exercent une activité missionnaire, afin que le feu de la mission continue de brûler en elles.

Prière pour les âmes du Purgatoire

Chaque vendredi, de 09.00 à 10.00, église de St-Nicolas, Bienne

Chapelet et Rosaire, une même prière avec Marie

Chapelet ou Rosaire? Les deux mots sont souvent employés l'un pour l'autre, mais ils ne désignent pas exactement la même chose. Le chapelet est

d'abord l'objet composé de grains que l'on fait glisser entre ses doigts au fil de la prière. Par extension, il désigne aussi la prière de cinq dizaines de «Je vous salue Marie», chacune précédée d'un «Notre Père», durant lesquelles sont médités cinq mystères de la vie du Christ.

Le Rosaire va plus loin: il rassemble aujourd'hui vingt mystères de la vie du Christ, contemplés avec Marie et répartis en quatre séries – les mystères joyeux, lumineux, douloureux et glorieux. Prier le Rosaire complet revient donc à parcourir ces quatre séries, soit quatre chapelets.

Au-delà de cette distinction, chapelet et Rosaire portent une même invitation: prendre du temps pour Dieu et contempler le Christ avec Marie. La répétition des prières n'est pas une fin en soi. Elle donne un rythme, ouvre un espace intérieur et accompagne la méditation des différents moments de l'Évangile.

Prions le chapelet le lundi matin

Tout au long de l'année, la prière du chapelet a lieu chaque lundi à 10.00, à l'église Saint-Nicolas à Bienne.

En mai, mois particulièrement consacré à Marie, ainsi qu'en octobre, mois du Rosaire, cette prière est proposée du lundi au vendredi à 10.00, toujours à l'église Saint-Nicolas. Une belle occasion de confier nos intentions à Marie, celles de nos proches, de notre communauté et du monde.

Prière du Rosaire

Une prière du Rosaire en réparation au Cœur Immaculé de Marie est proposée chaque vendredi dès 19.00, en français et en portugais, à l'oratoire Saint-Joseph de Sainte-Marie à Bienne, après la messe de 18.00.

Ce rendez-vous permet de vivre cette prière dans une dimension communautaire et de réunir, au-delà des langues, les intentions portées par chacun.

Rosaire dans toute la Suisse 2026

Durant le mois d'octobre, la Conférence des évêques suisses encourage les paroisses à relayer la prière du chapelet en consacrant notre pays et nos communautés à la Vierge Marie. A Bienne, la prière du Rosaire (les 4 Mystères) aura lieu **samedi 3 octobre 2026 à 15.15** en l'église de Saint-Nicolas. Elle sera suivie de la messe, à 18.00.

L'amour se cultive aussi

Entre les horaires, les obligations, les enfants, le travail et ces mille petites choses qui remplissent les journées, le couple peut parfois finir par passer après tout le reste. Et si, pour une soirée, on décidait de lui redonner toute la place? Le jeudi 1^{er} octobre 2026, de 20h à 22h30, la salle paroissiale de la Cure de l'église Sainte-Marie, à Bienne, accueillera une soirée autour du grand webinaire proposé par Vivre et Aimer.

Une parenthèse à deux, gratuite, pour prendre soin de ce lien qui se construit jour après jour. Car aimer ne signifie pas seulement partager une vie. C'est aussi continuer à s'écouter, se parler, se comprendre, accueillir les changements, les joies, les tensions parfois, et ne pas laisser la routine grignoter ce qui fait la force d'une relation. La soirée permettra de découvrir des pistes concrètes pour nourrir l'amour durable, renforcer la complicité et remettre le dialogue au cœur du couple.

L'esprit de Vivre et Aimer repose précisément sur cette attention portée à la relation, au temps consacré à l'autre et à la qualité des échanges. Pas de recette toute faite, pas de mode d'emploi universel, mais une invitation à regarder son couple autrement, à prendre conscience de ce qui l'unit et à retrouver, peut-être, des mots que le quotidien laisse trop souvent de côté.

Monique et François ainsi que Julie et Nicolas accueilleront les participants dans une atmosphère propice à ce temps partagé. Nul besoin d'attendre que quelque chose aille mal pour prendre soin de son couple. Cette rencontre se veut avant tout une occasion de se retrouver, de ralentir un peu et de se recentrer sur l'essentiel: ce «nous» qui se construit, évolue et mérite d'être entretenu.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 24 septembre 2026 au 032 329 56 01 ou à communaute.francophone@kathbielbienne.ch
Parce que l'amour se vit, bien sûr, mais qu'il grandit aussi dans le temps qu'on choisit de lui offrir.



Un petit bout de ciel entre trois sœurs

Trois sœurs, une maison familiale et quelques jours pour se retrouver loin du bruit du monde. Comme chaque année à la Pentecôte, Charline, Romy et Louise mettent entre parenthèses leur quotidien de femmes, d'épouses et de mères. Elles parlent de leur année, de leurs joies, de leurs doutes, de leurs certitudes. Un rituel entre sœurs, solide comme leur complicité. Jusqu'à ce que l'une d'elles lâche une confidence qui vient tout bousculer: elle a vécu une nuit mystique. Quelque chose d'indéfinissable, impossible ou presque à mettre en mots. Elle a, dit-elle, «goûté un peu du ciel».

Avec «Ciel dégagé», sa nouvelle création, la Compagnie La Marelle revient à Bienne le jeudi 22 octobre 2026. Et derrière cette histoire de famille se dessinent des questions qui touchent à l'intime: que faisons-nous de ce qui nous dépasse? Comment parler de spiritualité lorsque l'autre ne croit pas? Et comment apprivoiser cette mort dont la seule évocation suffit parfois à ébranler nos certitudes?

La révélation de Charline agit comme un caillou jeté dans l'eau calme. Romy refuse que la spiritualité s'invite dans leur relation, tandis que Louise, croyante et pratiquante, s'interroge: pourquoi cette expérience a-t-elle été donnée à sa sœur et pas à elle? La sororité se frotte alors aux convictions de chacune.

Écrite et mise en scène par Pierre-Philippe Devaux, qui dirige La Marelle depuis 2022, la pièce réunit **Délia Antonio, Emilia Catafalmo et Myriam Sintado**. Elle poursuit le chemin d'une compagnie itinérante née en 1982, qui aime porter sur scène les grandes questions de notre époque en y mêlant humanité, joie et poésie.

«Ciel dégagé» sera présenté jeudi 22 octobre 2026 à 19h à la Maison Saint-Paul, Crêt-des-Fleurs 24, à Bienne et dimanche 29 novembre 2026, à 17h, au café-théâtre de la Tour de Rive.

Une soirée pour regarder vers le ciel, peut-être, mais surtout pour questionner ce qui se joue ici-bas, entre ceux que l'on aime.



FESTA DELLE FAMIGLIE A PLAGNE:

Una giornata di gioia e comunità

Domenica 30 agosto 2026 abbiamo vissuto a Plagne una bellissima giornata dedicata alla Festa delle famiglie e all'apertura del nuovo Anno Pastorale della nostra Missione. Un appuntamento che anche quest'anno ha saputo riunire grandi e piccoli in un clima di gioia, amicizia e condivisione.

La partecipazione della nostra comunità è stata davvero molto buona ed è stato bello vedere tante famiglie presenti, pronte a trascorrere insieme una giornata semplice, ma ricca di incontri, sorrisi e momenti di fraternità. Sono proprio queste occasioni che ci ricordano quanto sia prezioso camminare insieme come comunità.

Un grazie di cuore va a tutte le persone che, in diversi modi, hanno contribuito alla riuscita della festa: a chi ha organizzato e preparato, a chi ha collaborato durante la giornata, a chi si è occupato del pranzo e di tutte le attività e a quanti hanno donato tempo, energie e disponibilità.

Un grazie particolare va anche a tutte le famiglie e a tutte le persone che hanno partecipato: la vostra pre-

senza è stata il regalo più bello e ha reso questa giornata davvero speciale.

Portiamo con noi la gioia di questo incontro e l'augurio che momenti come questo possano continuare ad accompagnare e rafforzare la nostra comunità, nella semplicità dello stare insieme e nel desiderio di condividere il cammino.

Grazie a tutti e... arrivederci alla prossima Festa di Plagne che si svolgerà domenica 5 settembre 2027!



Attività ricorrenti

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito www.cathberne.ch/mcibienne o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

Visite agli ammalati

Ore 14.00–17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 66.

Pregheiera del S. Rosario

Ogni sabato alle ore 16.30, prima della S. Messa.

Adorazione eucaristica

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

Telefono per urgenze: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di morte, situazioni di fine di vita, malattia grave.

Giubilei di matrimonio e pranzo d'autunno

Domenica 25 ottobre, durante la Messa Solenne delle ore 10.30 a Cristo festeggeremo i **giubilei di matrimonio**. Tutte le coppie che ricordano un anniversario (10, 20, 25, 30, 40, 50, 51, 52, 53, ... anni di nozze) sono cordialmente invitate a partecipare. Gli sposi che NON hanno contratto matrimonio nella nostra Missione sono invitati ad annunciarsi in segreteria, in quanto non possiamo sapere l'anniversario di chi si è sposato fuori dalla Missione... Al termine della Messa si terrà il **pranzo comunitario d'autunno** (costo CHF 15.-). Il tagliando di iscrizione è ottenibile in segreteria.



Foto: MCLI

Terza Età e Tavola Fraterna

L'incontro di Tavola fraterna con il pranzo si svolgerà **martedì 13 ottobre 2026** dalle ore 11.30 alle ore 16.00 nel Foyer della Missione.

Per il gruppo della Terza età l'incontro mensile con Santa Messa avrà luogo **giovedì 22 ottobre 2026** dalle ore 15.00 alle ore 17.00 in Missione.

La Domenica della Missione universale



Il 18 ottobre 2026 celebreremo il 100° anniversario della Domenica universale, giornata istituita da Papa Pio XI nell'aprile del 1926. In questa occasione, la nostra comunità è invitata a vivere insieme una celebrazione plurilingue che si terrà domenica 18 ottobre alle ore

10.00 nella chiesa di Cristo Re. Sarà un momento di preghiera condiviso tra le diverse comunità linguistiche presenti nella nostra città di Bienne. Al termine della celebrazione seguirà un aperitivo.

Iscrizione al catechismo familiare

La nostra Missione propone cinque incontri di avvicinamento alla catechesi rivolti a bambine/i dai **4 ai 6 anni di età**, che ancora non vanno a Scuola. Questi cinque momenti – con la partecipazione anche dei genitori – hanno lo scopo di far vivere piccole esperienze di fede e preparare i bambini al successivo percorso di catechismo «ufficiale» che inizierà con la Scuola Elementare. L'iscrizione al catechismo familiare si può effettuare entro il 17 ottobre, chiamando lo 032 328 15 61 il giovedì e il venerdì negli orari d'ufficio.

Il gruppo presepe cerca nuovi volontari

Il gruppo presepe è alla ricerca di persone disponibili a collaborare alla realizzazione del presepe della missione. Non servono esperienze particolari: sono benvenuti entusiasmo, fantasia e voglia di fare insieme. Chi ama creare, costruire, decorare o semplicemente desidera dare una mano e condividere un po' del proprio tempo è il benvenuto. Un piccolo contributo da parte di ciascuno può rendere il nostro presepe ancora più bello e significativo. Per informazioni o per unirsi al gruppo, contattare la missione 032 328 15 60.

Rue de Morat 50
2502 Bienne
Tel. 032 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch
www.cathberne.ch/mcibienne

Apertura segreteria:

Lu–Ve 08.30–11.30
Ma/Gi 14.00–17.30

Numero d'urgenza Solo durante la notte, giorni festivi e solo in caso di defunto/a:
Tel. 032 328 15 63

Cappellano / Vicario:

Don Claudio Almeyra
Tel. 032 328 15 69
claudio.almeyra@kathbielbienne.ch

Segreteria:

Annalisa Fiala
Tel. 032 328 15 60
annalisa.fiala@kathbielbienne.ch

Animatore liturgico, organista, ministranti e Catechesi:

Christian Barella
Tel. 032 328 15 61
christian.barella@kathbielbienne.ch

Animatrice pastorale, colonia, battesimi e Catechesi:

Suor Franca Valente,
Tel. 032 328 15 67
franca.valente@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale sociale:

Mauro Floreani
Tel. 032 328 15 66
mauro.floreani@kathbielbienne.ch

Conciierge / Sagrestano:

Juan Pablo Boderone,
Tel. 032 328 15 65
juan.boderone@kathbielbienne.ch

Gottesdienste / Mes

26.09.–02.10.2026		03.10.–09.10.2026	
Samstag	26.09.2026	03.10.2026	Samstag
Samedi	17.00 Eucharistiefeier, St. Maria, Krypta	17.00 Eucharistiefeier – Erntedankfest, Christ-König, Kapelle	Samedi
Sabato	17.00 Messa, Cappella della Missione	17.00 Messa, Cappella della Missione	Sabato
Sábado	18.00 Messe, St-Nicolas	18.00 Messe, St-Nicolas	Sábado
		18.15 Misa na hrvatskom, Christ-König	
Sonntag	27.09.2026, 26. Sonntag im Jahreskreis	04.10.2026, 27 ^e Dimanche du Temps Ordinaire	Sonntag
Dimanche	09.30 Kommunionfeier, Röm.-Kath. Kirche Lengnau	09.30 Kommunionfeier, Ökumenisches Zentrum Pieterlen	Dimanche
Domenica	09.45 Eucharistiefeier – Patrozinium und Tag der Vielfalt, Bruder Klaus	09.45 Eucharistiefeier – Erntedankfest, Bruder Klaus	Domenica
Domingo	10.00 Messe, Ste-Marie	10.00 Messe, Ste-Marie	Domingo
	10.00 Messe confirmation, La Neuveville	10.00 Messe, La Neuveville	
	10.00 Messa, Cristo Re	10.00 Messa, Cristo Re	
	11.30 Misa Castellano, Bruder Klaus / St-Nicolas	11.30 Misa Castellano, Bruder Klaus / St-Nicolas	
	17.00 Misa português, Ste-Marie	17.00 Misa português, Ste-Marie	
Montag		18.00 Gottesdienst für Zweifler, Ungläubige und andere gute Christen, Bruder Klaus	Montag
Lunes			Lunes
Dienstag	29.09.2026	06.10.2026	Dienstag
Mardi	09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle	09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle	Mardi
Martedì			Martedì
Martes			Martes
Mittwoch	30.09.2026	07.10.2026	Mittwoch
Mercredi	09.00 Messe, Ste-Marie, crypte	09.00 Messe, Ste-Marie, crypte	Mercredi
Mercoledì	17.30 Adorazione eucaristica e Vespri, Missione Cattolica di lingua Italiana	17.30 Adorazione eucaristica e Vespri, Missione Cattolica di lingua Italiana	Mercoledì
Miércoles	18.30 Messa, Missione Cattolica di lingua Italiana	18.30 Messa, Missione Cattolica di lingua Italiana	Miércoles
Donnerstag	01.10.2026	08.10.2026	Donnerstag
Jeudi	09.00 Messe, St-Nicolas	08.45 Messa (I/E), Missione Cattolica di lingua Italiana	Jeudi
Giovedì	10.00 Kommunionfeier, Schlössli Pieterlen	09.00 Messe, St-Nicolas	Giovedì
Jueves			Jueves
Freitag	02.10.2026	09.10.2026	Freitag
Vendredi	08.45 Messa, Cappella della Missione	08.45 Messa, Cappella della Missione	Vendredi
Venerdì	17.00 Adoration devant le St-Sacrement et confessions, Ste-Marie, crypte	16.00 Début du Rosaire, Ste-Marie, crypte	Venerdì
Viernes	18.00 Messe, Ste-Marie, crypte	17.00 Adoration devant le St-Sacrement et confessions, Ste-Marie, crypte	Viernes
		18.00 Messe, Ste-Marie, crypte	

ses / Messe / Misas

10.10.–16.10.2026

10.10.2026

- 17.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
- 17.00 Messa, **Cappella della Missione**
- 18.00 Messe, **St-Nicolas**
- 18.30 Messa, **St. Maria Geburt, Lyss**

11.10. XXVIII Domenica del Tempo Ordinario

- 09.30 Kommunionfeier, **Röm.-Kath. Kirche Lengnau**
- 09.45 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
- 10.00 Messe, **Ste-Marie**
- 10.00 Messe, **La Neuveville**
- 10.00 Messa, **Cristo Re**
- 11.30 Misa Castellano / Misa con bautismo, **Bruder Klaus / St-Nicolas**
- 17.00 Msza Swieta, **Bruder Klaus**

13.10.2026

- 09.00 Kommunionfeier, **St. Maria, Krypta**
- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

14.10.2026

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 17.30 Adorazione eucaristica e Vespri, **Missione Cattolica di lingua Italiana**
- 18.30 Messa, **Missione Cattolica di lingua Italiana**

15.10.2026

- 08.45 Messa (I/E), **Missione Cattolica di lingua Italiana**
- 09.00 Messe, **St-Nicolas**
- 15.00 Seniorinnen- und Seniorengottesdienst, **Italienischsprachige Mission**

16.10.2026

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Adoration devant le St-Sacrement et confessions, **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

17.10.–23.10.2026

17.10.2026

- 17.00 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Jugendgottesdienst, **Christ-König**
- 18.00 Messe, **St-Nicolas**
- 18.15 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

18.10. XXIX Domingo del Tiempo Ordinario

- 09.30 Eucharistiefeier, **Ökumenisches Zentrum Pieterlen**
- 10.00 Messe quadriligue, avec l'évêque Felix Gmür, **Christ-Roi, Christ-König**
- 17.00 Msza Swieta, **Bruder Klaus**
- 17.00 Misa portuguesa, **Ste-Marie**

20.10.2026

- 09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

21.10.2026

- 09.00 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**
- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 17.30 Adorazione eucaristica e Vespri, **Missione Cattolica di lingua Italiana**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie**
- 18.30 Messa, **Missione Cattolica di lingua Italiana**

22.10.2026

- 09.00 Messe, **St-Nicolas**
- 15.00 S. Messa «Terza età», **Missione Cattolica di lingua Italiana**

23.10.2026

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Adoration devant le St-Sacrement et confessions, **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, avec l'évêque Felix Gmür, **Ste-Marie, crypte**

24.10.–30.10.2026

24.10.2026

- 17.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
- 17.00 Messa, **Cappella della Missione**
- 18.00 Messe, **St-Nicolas**

25.10.2026, 30. Sonntag im Jahreskreis

- 09.30 Eucharistiefeier, **Röm.-Kath. Kirche Lengnau**
- 09.45 WortBrotFeier – Familienfreundlich, **Bruder Klaus**
- 10.00 Messe, **Ste-Marie**
- 10.00 Messe, **La Neuveville**
- 10.30 Messa (I/E) con Giubilei di matrimonio, **Chiesa Cristo Re**
- 17.00 Misa portuguesa, **Ste-Marie**

27.10.2026

- 09.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**
- 09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

28.10.2026

- 09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**
- 17.30 Adorazione eucaristica e Vespri, **Missione Cattolica di lingua Italiana**
- 18.30 Messa, **Missione Cattolica di lingua Italiana**

29.10.2026

- 08.45 Messa (I/E), **Missione Cattolica di lingua Italiana**
- 09.00 Messe, **St-Nicolas**

30.10.2026

- 08.45 Messa, **Cappella della Missione**
- 17.00 Adoration devant le St-Sacrement et confessions, **Ste-Marie, crypte**
- 18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

Fuente:
revistamissoes.org



OCTUBRE, MES MISIONERO:

llamados a llevar a Cristo al mundo

Cada año, la Iglesia Católica dedica de manera especial el mes de octubre a las misiones, recordándonos una dimensión esencial de la vida cristiana: la Iglesia nació para anunciar, servir y dar testimonio del Evangelio. La misión no es una tarea reservada únicamente a los sacerdotes, religiosos o a quienes parten hacia tierras lejanas. Por el Bautismo, cada cristiano está también llamado a ser misionero.

Cuando Jesús dice a sus discípulos: «Id por todo el mundo y proclamad el Evangelio a toda la creación» (Mc 16,15), les confía una misión que atraviesa los siglos y llega también hasta nosotros. Estamos llamados a ser presencia de Cristo allí donde vivimos, trabajamos y construimos nuestras relaciones.

Muchas veces, cuando escuchamos la palabra «misión», pensamos en hombres y mujeres que dejan sus hogares para anunciar el Evangelio en lugares lejanos. Esta es una bellísima expresión de la misión de la Iglesia y merece nuestras oraciones y nuestro apoyo. Sin embargo, existe también una tierra de misión mucho más cercana: aquella que comienza cuando nos damos cuenta de quién está a nuestro lado.

Ser misionero puede significar visitar a una persona enferma, acompañar a alguien que vive en soledad, escuchar a quien atraviesa un momento difícil, acoger a un extranjero u ofrecer una palabra de esperanza a quien ha perdido el ánimo. Evangelizar no es solamente hablar de Dios, sino permitir que, a través de nuestras actitudes, el otro experimente algo del amor de Dios.

Vivimos en una sociedad marcada por las prisas, el individualismo y, muchas veces, por la indiferencia ante el sufrimiento. Tal vez haya personas muy cerca de nosotros que no necesiten, en primer lugar, grandes discursos, sino a alguien dispuesto a escucharlas, acogerlas y caminar a su lado. Es en estos pequeños gestos donde el Evangelio se hace concreto.

El mes de octubre también nos invita a rezar por los misioneros que dedican sus vidas al servicio en diferentes partes del mundo. Sacerdotes, religiosos, religiosas, laicos, familias y voluntarios dejan sus seguridades para servir a las comunidades, cuidar de los pobres, acompañar a los enfermos y anunciar la esperanza cristiana. Pero este mes también debe despertar en cada uno de nosotros una pregunta: **¿cuál es mi misión?**

No necesitamos cruzar océanos para encontrarla. Tal vez nuestra tierra de misión esté en nuestra propia familia, en nuestro barrio, en la comunidad, en el hospital, en la persona mayor que vive sola o en aquel que simplemente necesita ser escuchado. Una Iglesia misionera no espera solamente que las personas entren por sus puertas. Sale a su encuentro, conoce sus dolores y esperanzas, acoge y acompaña.

Que en este mes misionero podamos renovar nuestra disposición a ser discípulos misioneros. Porque donde haya alguien que necesite esperanza, consuelo, acogida o amor, allí habrá una tierra de misión. Y tal vez el misionero que Dios desea enviar seamos nosotros.

Felipe Almeida

Una Misión hecha de encuentros

La misión de la Iglesia se vive cada día. Con ese espíritu procuro desempeñar mi labor pastoral, acogiendo a las personas que llegan a nuestra Misión y saliendo al encuentro de quienes, por distintos motivos, ya no pueden participar activamente en la vida de la comunidad. Una parte importante de mi trabajo se desarrolla en la oficina de la Misión. Allí recibimos a personas con historias, necesidades y desafíos muy diversos. Muchos buscan orientación sobre su integración en Suiza, documentación, acceso a servicios, dificultades familiares u otras situaciones de la vida cotidiana. Nuestro deseo es ofrecer mucho más que respuestas prácticas. Queremos que cada persona encuentre un ambiente de acogida, respeto y confianza, donde pueda ser escuchada con atención y sentir que no está sola ante las dificultades de la vida. Al mismo tiempo, la misión también se realiza fuera de las paredes de la oficina. Durante la semana visito hospitales, residencias de mayores y también a personas que, por enfermedad, edad avanzada o limitaciones de movilidad, permanecen en sus hogares. Estos encuentros son momentos de escucha, oración, compartir la fe y ofrecer una presencia fraterna. Muchas veces, una conversación tranquila, una oración compartida o, simplemente, la presencia de alguien dispuesto a escuchar con el corazón, se convierten en un signo de la cercanía de Dios. Son momentos que fortalecen no solo a quien recibe la visita, sino también a quien la realiza, porque nos recuerdan que estamos llamados a caminar juntos como hermanos y hermanas en la fe. Por eso, quisiera hacer una petición muy especial a toda nuestra comunidad. Si conocen a alguna persona enferma, que viva sola, que esté en una residencia o que no pueda participar en las celebraciones y actividades de la Misión, les pido que nos lo comuniquen. No siempre conocemos todas las situaciones existentes. La colaboración de todos es fundamental para que podamos estar

presentes junto a quienes más necesitan una palabra de esperanza, un gesto de cercanía y la certeza de que siguen formando parte de nuestra familia de fe. También quiero hacerles una invitación muy sencilla, pero muy sincera. Las puertas de nuestra Misión están siempre abiertas. Nuestra secretaria tendrá mucho gusto en recibirlos y yo estaré muy feliz de compartir un café, una charla tranquila o simplemente escuchar su historia. Creo firmemente que una comunidad se fortalece cuando sus miembros se conocen, comparten sus experiencias, sus alegrías y sus dificultades, y aprenden a caminar juntos. Espero encontrarme con ustedes no solo los domingos, durante la celebración de la Santa Misa, sino también a lo largo de la semana, en esos pequeños encuentros que construyen y fortalecen nuestra comunidad. Que nuestra Misión siga siendo una verdadera casa de puertas abiertas, donde cada persona encuentre acogida, amistad y fraternidad, y la certeza de que siempre habrá un lugar preparado para ella. Que Dios bendiga a todos y fortalezca en cada uno el espíritu misionero, para que seamos, cada día, testigos vivos de su amor. *Felipe Almeida*

Misión católica de
lengua española

Rue de Morat 48
2502 Bienne
☎ 032 323 54 08

mision.espanola@kathbielbienne.ch

Horario de atención:
De lunes a viernes:
08h30–11h30

Coordinador Pastoral:
Don Claudio Almeyra
claudio.almeyra@kathbielbienne.ch

Colaborador Pastoral y social:
Felipe Almeida
felipe.almeida-costa@kathbielbienne.ch

Secretaría:
Beatriz Supervia
beatriz.supervia@kathbielbienne.ch

Avisos

Misas Semanales

Santa Misa bilingüe
(E/I) Jueves, 08h45
lugar: capilla de la MCI

Santa Misa dominical
Domingos, 11h30
Parroquia de San Nicolás Bienne

Grupo Seniors
Primer y tercer
lunes del mes 15h00,
lugar: Foyer MCI

Coro de la Misión
Ensayos los viernes
a las 20h00, lugar:
MCI

Encuentros para
asuntos sociales
(únicamente con
cita previa)

Comida fraterna
Próximo encuentro:
el martes 20 de octubre,
11h30, lugar:
MCI, CHF 15.– de
contribución para
autofinanciarse



Durante la misa se impartirá una bendición especial a las parejas que celebran 10, 20, 25, 30, 40 o 50 años... de matrimonio. Las parejas que deseen celebrar su aniversario deberán anunciarse en la secretaria, indicando nombre, apellidos y fecha de matrimonio.

**Pfarrei Bruder Klaus
und Pastoralraum**
Alfred-Aebi-Strasse 86,
2503 Biel
Tel. 032 366 65 99

Öffnungszeiten während
der Bieler Schulferien
(19.09. bis 11.10.2026)
wie folgt: Mo bis Fr
08.00–12.00, Ausnahme
Freitag, 25.09.2026,
da ist das Sekretariat
geschlossen.

*pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch*

Zentrum Christ-König
Geyisriedweg 31
2504 Biel
Tel. 032 328 19 30

Sekretariat
Dienstag 08.00–12.00
(auch in den Ferien vom
21.09. bis 09.10.2026)

*zentrum.christkoenig@
kathbielbienne.ch*

Pfarrei St. Maria
Juravorstadt 47
2502 Biel
Tel. 032 329 56 00

Während der Schulfе-
rien (21.09. bis 11.10.26)
ist das Sekretariat
St. Maria von
Mo–Fr, 08.30–12.00 Uhr
geöffnet.

*pfarrei.stmaria@
kathbielbienne.ch*

Bereich Bildung

Aufgabenhilfe

Die Aufgabenhilfe findet jeweils am Freitag, von
14.00 bis 17.00, Jugendhaus Zionsweg, statt. Aus-
nahme: Ferien. Wiederaufnahme: 16.10.2026

Kurs: Was ist Resonanz? Was ist Empathie?

In welche Fallen treten wir?
Wann dürfen wir Nein sagen?
Mit Rébecca Kunz.
Mo, 12.10.2026, Bruder Klaus,
13.30–16.45
Info: *rebeccakunz@gmx.ch*
031 972 33 11
Anmeldung:
barbara.maier@kathbielbienne.ch
032 366 65 99

Solidarische Kirche

Stillekreis für Geflüchtete

Jeden ersten Montag im Monat von 18.00–18.30
auf dem Bieler Bahnhofplatz.

Café Bruder Klaus

Donnerstags von 08.30–10.30 im Zentrum Bruder
Klaus. Oktober: 15., 22., 29.10. geöffnet.
Hinweis: 02.10.26, 09.00–10.00: Eine Fachperson
von Pro Senectute gibt Auskunft.

29.10.26, 09.00–10.00: Eine Fachperson von IV-
Stelle Bern/Office AI Berne gibt Auskunft.

Chilekafi in Bruder Klaus

Nach dem Gottesdienst vom So, 25.10.25, 09.45.

Mit-Ein-Ander

Mo, 26.10.26, 19.00, geführter Austausch für alle
Interessierten zu einem Thema oder Text, Gebet,
Gesang, Stille. Im Jugendhaus am Zionsweg, hin-
ter der Kirche Bruder Klaus.

Trauer-Café

Ab 20.10.26, 15.30–17.00, findet wieder 1 x im Monat
das ökumenische Trauer-Café in Nidau statt. Daten:
17.11.26, 15.12.26, 19.01.27, 16.02.27, 16.03.27. Ein
Flyer liegt im Schriftenstand auf. Siehe auch ange-
lus S. 22!

Trauernde im Gespräch

5 Abende im November: Start 25.11.2026. Ltg:
Fernanda Vitello (Fachfrau Trauerbegleitung)
und Anna Wyss (PfarrerIn d. Ref. Kirchgemeinde
Biel. Info und Anmeldung: *pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch* 032 366 65 99

Offener Mittagstisch in Bruder Klaus

Di, 20.10.26, 12.15–13.30 Anmeldungen bis Fr,
16.10.26 im Sekretariat (032 366 65 99) oder bis So,
18.10.26 an: *pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch*

Anlässe der Frauengruppe

Mi, 21.10.26: Ausflug nach Habkern,
mit Schiffahrt. Besammlung 09.00
am Bahnhof Biel. Anmeldung bis
17.10.26 an R. Christen, 079 568 24 14.

Vorankündigung: Fr, 06.11.26, 14.00:
Lottomatch im Pfarreisaal St. Maria.

Frauenzmorge in der Villa Choisy

Frauenzmorge am Di, 20.10.26, nach dem 9-Uhr
Gottesdienst in St. Maria.

Bildungs- und Besinnungstag der KFB

Di, 13.10.26, 09.00–16.00: in St. Maria, zum Thema
«Worte und ihre Wirkung», Referentin: Christine
Kohlbreuner. Anmeldung bis 05.10.26, an:
frauenbund@kathbern.ch

Kollekten

Im Juni 2026 in CHF: Opfer Sleep-in Biel, 396.85;
Messa Trilingue, 168.15; Flüchtlingshilfe Caritas,
79.75; Opfer Stiftung Frauen & Kind, 334.85; Cari-
tas Bistum, 230.10; Schweizer Tafel, 202.10
Im Juli 2026 in CHF: Opfer Papstkollekte Bisch,
154.80; Altenarbeit Franziskaner Bosnien, 232.60;
Aide aux passants *B* 329.00; Oeuvre St-Justin *B*,
384.30;

Gottesdienste, Feiern und Begegnungen

Firmweg 2026/27 – Gemeinsam unterwegs

Du bist 17+ und möchtest dich auf den
Weg machen, Gott und deinen Glauben
neu zu entdecken?

Wir laden junge Menschen herzlich ein,
sich gemeinsam auf die Firmung im
August 2027 vorzubereiten.

Auch Erwachsene, die noch nicht ge-
firmt sind, können sich für den Firmweg
anmelden. Mach dich mit uns auf den
Weg – wir freuen uns auf dich.

In letzter Minute

Tag der Vielfalt, So, 27.09.26, 09.45: Zentrum Bruder Klaus. Lasst uns gemeinsam den Reichtum der verschiedenen Kulturen der deutschsprachigen Gemeinschaft feiern! 09.45 multikultureller Gottesdienst in Bruder Klaus. Anschliessend Buffet mit Speisen aus versch. Kulturen. (Beiträge zu diesem Buffet gerne bis 09 Uhr vor dem Gottesdienst im Zentrum abgeben) ab 12 Uhr bietet die Jubla ein abwechslungsreiches Programm für die Kinder.

100 Jahre Missio – Sonntag der Weltmission, 18. Oktober 2026

10.00 Uhr Festgottesdienst mehrsprachig, Vorsitz v. Bischof Felix Gmür, Zentrum Christ-König. Schwerpunkt Bolivien. Mit anschliessendem Apéro, für alle.

Kollekte in 120 Ländern, 231 Projekte, CHF 2,36 Mio, +47% Einzelspenden (gem. Jahresbericht 2025, Päpstliche Missionswerke Schweiz).

Erntedank-Gottesdienste

- Sa, 03.10.26, 17.00, Christ-König
- So, 04.10.26, 09.45, Bruder Klaus

Im Anschluss an beide Gottesdienste sind alle herzlich zum Apéro eingeladen.

Totengedenken

In einer festlichen Gedenkfeier mit Eucharistie erinnern wir uns an alle Verstorbenen unserer deutschsprachigen Gemeinschaft, besonders an jene, die seit dem letzten November verstorben sind. Für jede und jeden von ihnen entzünden wir eine Kerze.

Sa, 31.10.26, 17.00 Uhr: Christkönig
So, 01.11.26, 09.45 Uhr: Bruder Klaus
Alle sind herzlich eingeladen.
Die Angehörigen erhalten eine persönliche Einladung.

Jugendgottesdienst

am Starttag der Katechese 7.–9. Klasse
Sa 17.10.26, 17 Uhr in Christ König

Wöchentliches Rosenkranzgebet

Mi, 15.00–15.40 in der Kapelle Christ-König.

Gottesdienst für Zweifler, Ungläubige und andere gute ChristInnen jeden Alters

So, 04.10.26, 18.00. Dieser Gottesdienst ist Musik, Text, Gespräche, Brot und Wein. Die Teilnehmenden

können selber aktiv werden, fragen, zweifeln, feiern. JedeR ist willkommen. Zentrum Bruder Klaus.

Senior:innen Gottesdienst mit Treff

Do, 15.10.26, 15.00, in der Kapelle an der Murtenstrasse. Anschliessend gemütliches Beisammensein.

Der etwas andere Gottesdienst

So, 01.11.26, 18.00,
in Bruder Klaus

Weltweites Friedensgebet

Seit einiger Zeit verbinden sich Menschen für 1 Minute im Gebet, um gemeinsam für Frieden und Sicherheit in bedrohter Welt zu beten. **Machen Sie mit! Jeden Tag um 16 Uhr, 1 Minute Friedensgebet als Zeichen solidarischen Miteinanders.**

Ministrant:innen – zusammen unterwegs!

Möchtest du zur Gruppe der MinistrantInnen gehören? Gemeinsam feiern wir Gottesdienste, erleben Gemeinschaft, haben Spass und sind zusammen unterwegs. Mach mit – wir freuen uns auf dich! **Auskunft:** natanaelmetzel@gmail.com

Festliche Musik für den Weihnachtsgottesdienst, 22–30, am 24. Dezember

Festliche Musik gehört zu Weihnachten! Wir suchen Sänger und Sängerinnen aller Stimmlagen, die in einem ad hoc Chor bekannte aber auch überraschende Lieder zu Weihnachten einüben möchten.

Probedaten:

- Mittwoch, 5. November, 19.00–21.00 Uhr,
- Mittwoch, 12. November, 19.00–21.00 Uhr
- Samstag, 22. November, 10.00–12.00 Uhr
- Samstag, 6. Dezember, 10.00–12.00 Uhr
- Freitag, 12. Dezember, 19.00–20.01 Uhr
- Montag, 15. Dezember, 19.00–21.00 Uhr*
- Samstag, 20. Dezember 10.00–12.00 Uhr

Leitung: Nina Ilina. **Kontaktperson:** Elsbeth Caspar
Tel. 078 891 19 68. Wer mitsingen möchte, jedoch nicht alle Proben besuchen kann, kann die Noten erhalten und zu Hause zu üben.

Medjugorje-Gebets- und Gesangstreffen

Do, 29.10.26, 17.30 in der Kapelle Christ-König.

Offenes Taizésingen

Fr, 30.10.26, 20.00–21.00, Kirche Bruder Klaus.

Pastoralraum
Biel-Pieterlen
Pastoralteam

Godwin Ukato,
Leitender Priester im
Pastoralraum

Elsbeth Caspar,
Koordination ad interim,
Leitungsteam

Jean-Marc Chanton,
Kaplan

Mathias Arbogast,
Pfarreiseelsorger

Marie-Theres Beeler,
Leitungsteam, Pfarrei-
seelsorgerin ad interim

Jim-Moreno D'Ambros,
Jugendarbeit

Katechese / Familienarbeit

Laura Cirillo

Marianne Maier

Angela Sahli

Jessica Kottmann

Sarah Ramsauer

Fragen, Frust und Freude

Der Pastoralraumrat
nimmt Ihre Rückmel-
dungen gerne entgegen.
Verena Donzé,
Tel. 079 333 80 24

* Reservedatum

Heilabend – Hände auflegen

Fr, 30.10.26, 17.00–18.30 Kirche Bruder Klaus.
Mit Felix Weder und Claire-Lise Salzmann

Abschied nehmen mussten wir im August

von Oskar Schwizer (1931) – Gott schenke ihm Frieden, Licht und das Leben in Fülle.

Weitere Anlässe



Mensch Männer!

Kunst des Mannseins, 13.10.26: Kunst im Film, Markus Raetz, ehemaliger Berner Künstler. 19.00–21.00, Bruder Klaus

www.mensch-maenner.ch

Letzter Hilfe Kurs:

31.10.2026, 10.00–16.30, Zentrum Bruder Klaus.

Sterben und Tod gehören zum Leben. Hilfeleistung für Sterbende. Vermittlung von Grundwissen, einfachen Handgriffen, Info über Unterstützungsangebote. Teilnahme kostenlos.

Kursleitung: Pfarrer Marcel Laux, Pflegefachfrau Helen Wechsler.

Auskunft/Anmeldung: 032 366 65 99,
pfarrei.bruderkaus@kathbielbienne.ch

Jassnachmittag in St. Maria

Jeden Montag, 13.30 in der Villa Choisy.

Pfarrei St. Martin

Bassbeltweg 26
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 19 55

Pfarramt:

Sabine Kronawetter
Di, 09.00–11.00
pfarramt@kathpieterlen.ch

Pfarrseelsorge:

Marie-Theres Beeler
seelsorge@kathpieterlen.ch

Kirchen:

Ökumenisches Zentrum
Pieterlen, Kürzeweg 6
Kirchenzentrum Lengnau
E.-Schiblistr. 3a

Es feiern Ihre Geburtstage

- Raymond Donzé, Pieterlen, 02.10. (80)
 - Anna Waldmann, Lengnau, 10.10. (70)
 - Rita Christen, Pieterlen, 17.10. (93)
 - Jean-Bernhard Peters, Pieterlen, 24.10. (70)
- Wir wünschen den Jubilaren und Jubilarinnen viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

Gottesdienste

- **Do, 01.10.26, 10.00:** Gottesdienst im Schlössli Pieterlen mit Hermann Schwarzen
- **So, 04.10.26, 09.30:** Kommunionfeier im ökumenischen Zentrum Pieterlen mit Mathias Arbogast
- **So, 11.10.26, 09.30:** Kommunionfeier in der katholischen Kirche Lengnau mit Paul Bühler
- **So, 18.10.26, 09.30:** Eucharistiefeier im ökumenischen Zentrum Pieterlen mit Jean-Marc Chanton
- **So, 25.10.26, 09.30:** Eucharistiefeier in der katholischen Kirche Lengnau mit Godwin Ukatu
- **So, 25.10.26, 19.00:** ökumenische Taizéfeier in der reformierte Kirche Büren a/A
- **Do, 29.10.26, 10.00:** Gottesdienst im Schlössli Pieterlen mit Donald Hasler

Gruppen und Treffpunkte

- **Mi, 14.10.26, 18.15:** Shibashi in der katholischen Kirche Lengnau
- **Fr, 16.10.26, 12.00:** Mittagstisch im ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Do, 22.10.26, 19.15:** Lese-Zirkel «das Johannes-Evangelium» in der kath. Kirche Lengnau, Auskunft: Bernhard Caspar, 077 443 26 36
- **Fr, 23.10.26, 14.00:** KiNaPi im ökumenischen Zentrum Pieterlen
- **Mi, 28.10.26, 18.15:** Shibashi in der katholischen Kirche Lengnau

Ferien

Das Sekretariat ist vom 28. September bis 12. Oktober 2026 nicht offen. Die Pfarrseelsorgenden sind nicht immer vor Ort. In dringenden Fällen melden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 079 366 65 77, um eine Ansprechperson des Pastoralraums zu erreichen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Spätsommer!

Voranzeige Martinsfest 2026

Viele freuen sich schon auf das Martinsfest. Auch dieses Jahr ist Jung und Alt, Chli und Gross am 14. November 2026 ab 14 Uhr zum Feiern rund um die katholische Kirche in Lengnau eingeladen. Es gibt Kinderspiele, Tombola, Kaffee, Kuchen, Martinsfest-Spaghetti und vieles mehr.

Kuchenspenden sowie Desserts können direkt am Martinsfest an der Kuchentheke bei Ruth Salzmann abgegeben werden.

Besten Dank für
Ihre Spende.



Foto:
Krista Stucchio
auf Unsplash

Offizielle Amtseinführung des Priesters Dr. Godwin Ukatu

Das Glaubensbekenntnis war gesprochen worden: Dr. Godwin Ukatu unterzeichnete daraufhin in der Kirche des Zentrums Christ-König in Biel/Bienne und im Beisein von Bischofsvikar Georges Schwickerath sowie den Zeugen, Zoran Tunic (Sakristan Christ-König) und Kirchenmitglied Ho, das Installationsprotokoll. Damit wurde am Samstag, 29. August 2026, feierlich besiegelt, dass Dr. Godwin Ukatu aus Nigeria der neue, leitende Priester des Pastoralraums Biel-Pieterlen ist.

Die Eucharistiefeier zur Amtseinführung an jenem Samstag war inhaltlich reich: Elsbeth Caspar, interimistische Leiterin des vorgängigen Leitungsteams, sprach in Dankbarkeit von einer «lebendigen Kirche» und von zahlreichen Leistungen des Ad-interim-Leitungsteams.

Bischofsvikar Schwickerath betonte derweil, dass Jesus Christus «uns allen vorausgeht und uns den Weg zeigt», um uns Gläubige dann zusammenzuführen. Die multikulturelle Kirche, zu der wir alle gehören, ist in der ganzen Welt unterwegs.

Nachfolge lautete das übergeordnete Thema der Feierlichkeiten im Zentrum Christ-König. Bischofsvikar Georges Schwickerath hat sich in seiner Predigt auf die Lesung aus Jeremia 20, 7–8 gestützt: «Zum Gespött bin ich geworden den ganzen Tag, ein jeder verhöhnt mich (...)»

Jesus Christus, der uns vorausgeht und der möchte, dass wir «alles aufgeben und ihm nachfolgen» (biblischer Text, vorgetragen von Godwin Ukatu), kann uns damit ein «Kreuz» aufbürden, welches uns, wie bei Jeremia, Anfechtungen und Leid durch Mitmenschen einbringt.

Aber: Jeremia bekennt, dass er «in Gott verliebt» ist und dass er genau deswegen, weil Gott Jeremia betört hat, bereit ist, irdisches Leid zu ertragen.

Bischofsvikar Georges Schwickerath wandte sich dem neuen Priester von Biel und Umgebung zu und bekannte, auch dieser hätte das Wahlkomitee ein wenig mit seiner Haltung und seinem Lächeln, das seine Aufgaben im «heterogenen Pastoralraum Biel-Pieterlen» begleiten wird, gegenüber «um den Finger gewickelt» (Bischofsvikar), beinahe so, wie einst Gott den Jeremia um den Finger gewickelt habe.

Für Dr. Godwin Ukatu wird es wahrscheinlich jedoch in seiner Amtszeit «nicht nur Sonntage, sondern auch Fastentage» geben. Für alle seine Aufgaben wünschen wir dem Priester Godwin Ukatu Gottes Segen, viel Kraft und viel Freude.

Christian Grass

[www.kathbern.ch/
region-biel](http://www.kathbern.ch/region-biel)



Dr. Godwin Ukatu unterzeichnet das Installationsprotokoll mit Bischofsvikar G. Schwickerath.

Foto: Christian Grass



Wie alt ist der Kosmos – 6000

In der Serie *Lebendiger Glaube. Nachgefragt ...* antwortet Frau Prof. Dr. Hanna-Barbara Gerl-Falkovitz auf die Frage: Wie alt ist die Schöpfung nun wirklich?

Sind Astrophysik und Bibel immer wieder in einem unlösbaren Widerspruch? Noch ist der schmerzliche Zusammenprall von Biologie und Bibel kaum verheilt: Darwins Evolutionslehre hatte die Abstammung des Menschen mit der Entwicklung der Affen verknüpft. Dieser Zusammenprall ist mittlerweile theologisch geklärt: Die Bibel erzählt *nicht* die biologische Entwicklung des Lebens seit dem Einzeller. Sie erzählt den freien Akt des göttlichen Geistes, der den Menschen ausdrücklich vom benachbarten Tier unterscheidet: durch die grösste Gabe, das «Alleinstellungsmerkmal» – als Mensch das göttliche Ebenbild zu sein.

Heute wiederholt sich scheinbar ein Zusammenstoss mit dem Glauben in der Astrophysik. Wie alt ist der Kosmos? Nach heutiger Berechnung rund 14 Milliarden Jahre. Aber die biblischen Zeitangaben kommen – wie der geltende jüdische Kalender – auf 5786 Jahre. Was stimmt denn nun? Wieder ist zu prüfen, was der biblische Text überhaupt sagt und was nicht. Die Physik spricht von Milliarden Sonnenjahren (365 Tage/24 Std.), die Genesis spricht von sechs «Tagen». Aber: Erst am vierten «Tag» wird die Sonne geschaffen – also handelt es sich bei den «Tagen» überhaupt nicht um unsere geläufige Zeit im Sonnensystem. Die Rede ist vielmehr von Tagen der «Weltzeit», wie Martin Buber grossartig übersetzt; es sind Äo-

nentage, wie die Griechen sagen – also unendlich lange Zeitstrecken, die überhaupt nicht messbar sind. Die jüdischen Propheten wissen seit jeher von der Zeitfreiheit Gottes, von seiner souveränen Herrschaft «von Weltzeit zu Weltzeit». «Denn tausend Jahre sind vor dir in den Augen wie der gestrige Tag, wenn er vorbeizog, oder eine Wache in der Nacht.» (Ps 90, 4; Übersetzung Buber) «Deine Jahre nehmen kein Ende.» (Ps 102, 28). Und der Zweite Petrusbrief (3, 8) erinnert die Christen nochmals, «dass ein Tag vor dem Herrn ist wie tausend Jahre».

Daher ist die Sechs-Tage-Schöpfung weder auf Astrophysik noch auf Paläontologie (Urweltlehre) bezogen. Sie macht auf etwas völlig anderes aufmerksam: Schöpfung entspringt dem reinen Imperativ Gottes: Er will, dass etwas sei. «Er spannt über dem Leeren den Norden, hängt die Erde auf am Nichts.» (Ijob 26, 7). Im Unterschied zu anderen religiösen Mythen ist nicht «schon immer» etwas da, ein Urmeer (Indien), eine ewige Welt (Griechenland), eine Urmaterie, aus der die Götter etwas formen, ja, die Götter wären selbst nur Weltmächte wie Ozean, Vulkan, Gestirne, Stürme, die entstehen und wieder vergehen und wieder entstehen ... Nein, für Israel gibt es den reinen Anfang: aus Befehl, aus dem Wort, dem ganz und gar geistigen Akt Gottes. Und dieser Akt baut und baut weiter und geht von der Materie zum Lebendigen über – durch «Weltzeiten» ...

Wenn man nochmals die Naturwissenschaft bemühen will, dann könnte man darin sogar eine



Jahre oder 14 Milliarden Jahre?

Bestätigung finden. Denn vor dem sogenannten Urknall war nichts, keine Energie, kein Stoff. Und doch bildeten sich unerklärlich und atemberaubend schnell Strukturen, die bis heute gültig sind – aus dem Nichts. Daher bietet die heutige Naturwissenschaft sogar viel eher eine Brücke zu der biblischen Schöpfung aus dem Nichts.

Der Oxford Mathematiker Roger Penrose berechnete die Wahrscheinlichkeit für die Entstehung des Universums mit 1 zu 10 hoch 10 hoch 123. «Diese Zahl ist dermassen klein, dass ein Papier viele Lichtjahre lang und breit sein müsste, wenn man sie in normaler Druckgrösse ausschreiben wollte.» Ganz am Ende der vielen Nullen hinter dem Komma stünde dann eine andere Ziffer – und eine anfängliche Ordnung: «Der Ursprung der Ordnung, der wir alles verdanken, ist uns völlig unerklärlich.» (Stefan Klein, *Das All und das Nichts*, 2017, 172 f.). Ebenso der Astrophysiker Harald Lesch: «Wir können niemals wissen, was sich am Anfang des Universums abgespielt hat. Unserer Erkenntnismöglichkeit sind Grenzen gesetzt.» (*Das Rätsel des Anfangs*, in: *zur Debatte* 8/2005, 18)

Und noch eine heutige unvorstellbare Erkenntnis, diesmal aus der Zellbiologie: «(...) so entspricht die genetische Information einer einzelligen Bakterie dem Inhalt eines Buches. Das vielstudierte Ecoli-Bakterium entspricht beispielsweise dem Informationsgehalt der Bibel. Im Gegensatz dazu haben mehrzellige Pflanzen und Tiere genetische Information, die einer Enzyklopädie von oft meh-

reren 100 und bis zu 1000 Bänden vom Umfang der Bibel entspricht. Das menschliche Genom entspricht etwa 700 solcher Bände.» (Werner Arber, *Betrachtung über die Beziehungen zwischen den Wissenschaften und religiösem Glauben*, in: *Acta medica catholica helvetica* 16, 1 (2014), 23)

Damit ist nun nicht die Stimmigkeit des biblischen Textes «bewiesen»; er betreibt ja eben keine Naturkunde. Aber heutige Forscher sprechen von der Unwahrscheinlichkeit des «ersten Anfangs», der eigentlich gar nicht sein könnte. Und doch ist er. Und er sprang auf, unerklärlich. Und er setzte sich «logisch» fort, unerklärlich. Und was die 5786 Jahre betrifft, die seit dem Anfang vergangen sein sollen: Der biblische Text spricht nicht von Sonnenjahren, sondern von Äonentagen. Daher sollte man zwischen Glaube und Wissenschaft keine falschen Barrieren bauen. Immer wieder zeigt der Glaube eine andere bezwingende Kraft: Er zeigt die einzigartige Auszeichnung des Menschen als Ziel der gesamten Schöpfung. Und Schöpfung ist nicht zu Ende; davon spricht das letzte Buch der Bibel.

Die Wissenschaft hat mit Rätseln zu tun, der Glaube mit Geheimnis. Rätsel kann man lösen, aber im Geheimnis kann man heimisch werden.

Frau Prof. Dr. Gerl-Falkovitz:
Religionsphilosophin, Sprach- und
Politikwissenschaftlerin, Autorin

Erde und Galaxy –
elements of this image
furnished by NASA.

Foto: iStock

[https://de.wikipedia.org/
wiki/Hanna-Barbara_
Gerl-Falkovitz](https://de.wikipedia.org/wiki/Hanna-Barbara_Gerl-Falkovitz)



Multikulti und sozialer Brennpunkt: Zwei Damen stehen ihren Mann in Biel!

Das Sozialteam –
Layal Ismail (links) und
Daniela Boschetti (rechts).

Photo: Christian Grass



konstatiert der Sozialdirektor
Beat Feurer im *Bieler Tagblatt*.

«Menschen, welche finanzielle Probleme haben, kommen zu uns», sagt Layal und Daniela ergänzt: «Diese Menschen verfügen über ein Minimum, aber wenn Zahnarztkosten oder hohe Krankenkassenfranchisen dazu kommen, fehlt das Geld». Die beiden Fachexpertinnen prüfen die Situation und suchen nach Lösungen, um die Probleme «effektiv zu bewältigen: inhouse oder mit Hilfe anderer Organisationen», sagt

Layal. «Und alles streng vertraulich und unter den Geboten des Datenschutzes», bemerkt Daniela.

Biel hat viele Gesichter: Uhrenstadt, Industriestadt, Hockeystadt, Kulturstadt. Jeder Dritte in Biel hat keinen Schweizer Pass: 35,2% Ausländeranteil in der Wohnbevölkerung. Biel ist multikulti. Nicht irgendwo am Stadtrand, sondern mitten im Zentrum.

Die römisch-katholische Kirche in Biel ist auch ein religiös-kultureller Hotspot in vier Sprachen. Mittendrin arbeiten zwei Damen, die jeden Tag mit der heterogenen Gesellschaft in Biel konfrontiert sind: **Daniela Boschetti** und **Layal Ismail**, eine Tessinerin und eine Libanesin. Das Duo im Sozialdienst setzt sich in der *Kirche Bruder Klaus* für das Wohl all jener Menschen ein, denen es nicht so gut geht.

«In Biel ist die Sozialhilfequote viel höher als in allen anderen, grösseren Schweizer Städten»,

Die Lebenssituation derer, die Daniela und Layal aufsuchen, ist unterschiedlich schwierig: «Manche Menschen brauchen administrative Unterstützung. Es gibt auch solche, die sich gar nicht mehr an den Briefkasten trauen. Wir öffnen deren Post und sichten die behördlichen Forderungen und versuchen, ihnen zu helfen.» Hilfeleistungen in Deutsch, Französisch, Italienisch, Arabisch und Englisch bieten Daniela Boschetti und Layal Ismail in der Kirche Bruder Klaus an. Erfahren Sie hier mehr über das Wirken beider Damen.



www.kathbern.ch/region-biel

Kurz und bündig:

Trauer-Café:

Einen Menschen zu verlieren, ist für Hinterbliebene und Freunde oft sehr schwer zu verkraften. In Nidau gibt es eine Einrichtung, die diesen Schmerz annimmt und versucht, diesen zu verwandeln: Das Trauer-Café ist da, um leidvolle Erfahrungen zu teilen und nach neuen Hoffnungswegen zu suchen. **Start: 20. Oktober 2026, 15.30 bis 17 Uhr**, Nikolauskapelle in Nidau. Weitere Termine bis März 2027 folgen.

[www.kathbern.ch/
region-biel/pfarreien-biel/
aktuelles/trauercafe-nidau](http://www.kathbern.ch/region-biel/pfarreien-biel/aktuelles/trauercafe-nidau)



Firmung:

22 junge Leute haben sich seit Monaten auf diesen Tag im August 2026 gefreut und vorbereitet. Im Zentrum Christ-König fand am 22. August 2026 das bedeutende Fest statt: Beginn mit einem Eröffnungsgebet und der Erneuerung des Taufversprechens durch die Firmlinge. Im Anschluss betet der Firmspender um die Herabkunft des Heiligen Geistes und die Vermittlung seiner Gaben. Lesen und sehen Sie mehr unter dem QR-Code [www.kathbern.ch/
region-biel/pfarreien-biel](http://www.kathbern.ch/region-biel/pfarreien-biel)



Christian Grass

Unité pastorale Bienne-La Neuveville Sainte-Marie Immaculée, Saint-Nicolas de Flüe, Christ-Roi et Notre Dame de l'Assomption	CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE Secrétariat 032 329 56 01 communaute.francophone@kathbielbienne.ch PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE Secrétariat 032 751 28 38 laneuveville@cathberne.ch
Missione Cattolica di lingua italiana	RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE Segretaria 032 328 15 60 mci@kathbielbienne.ch
Misión católica de lengua española	RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE Secrétariat 032 323 54 08 mision.espanola@kathbielbienne.ch
Pastoralraum Biel-Pieterlen	Pastoralraumleitung: Dr. Godwin Ukatu, leitender Priester 032 366 65 92 godwin.ukatu@kathbielbienne.ch
Pfarrei Bruder Klaus	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, 2503 BIEL Sekretariat 032 366 65 99 pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Maria	JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL Sekretariat 032 329 56 00 pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
Zentrum Christ-König	GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL Sekretariat 032 328 19 30 zentrum.christkoenig@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Martin	BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN Sekretariat 032 377 19 55 pfarramt@kathpieterlen.ch
Fachstelle Jugend	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, 2503 BIEL Jim-Moreno D'Ambros 077 232 63 01 jimmoreno.dambros@kathbielbienne.ch
Heilpädagogischer Religionsunterricht	Brigitte Schweizer 031 533 54 34 brigitte.schweizer@kathbern.ch
Fachstelle Soziales / Service social	ALFRED-AEBI-STRASSE 86, RUE AEBI 86, 2503 BIEL/BIENNE Daniela Boschetti Haering, Di+Mi (10.00–12.00) Beratungen in deutscher, französischer und italienischer Sprache nur mit Termin nach telefonischer Anmeldung: 077 268 24 97 fachstelle.soziales@kathbielbienne.ch Loyal Ismail, Me+Ve (10.00–12.00) Consultations en français et arabe uniquement sur rendez-vous téléphonique: 077 265 47 86 service.social@kathbielbienne.ch
Spitalseelsorge	AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL Sina von Aesch Reto Beutler 032 324 18 81 sina.vonaesch@szb-chb.ch reto.beutler@szb-chb.ch
Verwaltung / Administration	VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE Verwaltung Kirchgemeinde / Administration de la paroisse 032 322 33 50 admin.gkg@kathbielbienne.ch Öffnungszeiten / Horaires: 21.09.–11.10.26 Mo–Fr / lu–ve, 08.30–12.00
Kirchgemeinden / Les Paroisses	RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS Präsident / Président Gabriele Di Francesco gabriele.difrancesco@bluewin.ch PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE Président: Andrea Olivieri fam.piccolo@bluewin.ch RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN Präsidentin Elisabeth Kaufmann elisabeth.kaufmann@bluewin.ch



La Vierge et l'enfant (Photo: depositphotos).

MÉDITATION

Marie, la mère du Christ dans notre vie

La très Sainte Vierge demeure pour nous un chemin de lumière vers Jésus. C'est un fait qu'il est impossible de ne pas aimer la Vierge quand on aime le Christ. (...)

La très Sainte Vierge est une sorte de sacrement, le sacrement de la tendresse de Dieu pour nous. (...) Sa maternité ne cesse pas. Elle est celle qui est mère du Christ dans notre vie, c'est sa fonction éternelle. (...)

Il est impossible de se tourner vers la Vierge sans, par elle, rejoindre le Christ; car comme elle n'a rien, elle ne peut que nous conduire à lui.

Suivre ce chemin, c'est suivre l'ordre même de l'Incarnation, puisque c'est par Marie que Jésus est entré dans le monde.

C'est toujours par Marie que le Christ entrera dans notre âme, et ce qu'il y a de plus merveilleux dans notre confiance en cette maternité inépuisable de la Sainte Vierge, c'est que nous pouvons à chaque instant disposer de l'amour de la Vierge pour l'offrir à notre Seigneur.

Homélie de l'abbé Maurice Zundel, à Saint-Maurice, en 1953:
<https://mauricezundel.com>